

Шерфединов Ягья Шерфединович

**Песни и танцы крымских
татар**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84
Я27

Я27 **Ягъя Шерфединович Ш.**
Песни и танцы крымских татар / Шерфединов Ягъя Шерфединович – М.:
Книга по Требованию, 2022. – 95 с.

ISBN 978-5-521-31041-8

ISBN 978-5-521-31041-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Очерк свадьбы крымских татар Феодосийского, Керченского, Джанкойского и отчасти Евпаторийского районов.

НАЧАЛО СВАДЬБЫ И ЕЕ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ.

а) Оповещение свадьбы.

В доме жениха.

Молитва стариков.

Начало музыкальной части.

Исполнение свадебной песни „кайнана“.

Танцы.

В доме невесты.

б) Обряд украшения свадебной свечи. Хороводные танцы.

Ч и н.

Вестником начала свадьбы является мальчик, верхом об'езжающий всю деревню (или район города) с постоянным возгласением след. слов: „сегодня свадьба такого-то! Братцы, сестры, пожалуйста кашу загреть!“ (арақај ақај botqa тырнамада бујутылъ).

Весь свадебный ритуал протекает отдельно у жениха и невесты, начинаясь впрочем одновременно. К совершению его приготавливаются как у жениха, так и у невесты, несколько комнат, предназначенные по одной для стариков, молодежи, женщин, и особо для невесты и жениха.

Самая свадьба начинается молитвой стариков, после чего оркестр исполняет так наз. „пен-раф“ (букв.: „предшество“, см. № 77), открывающий музыкальную часть свадьбы, являющейся своего рода увертюрой. По окончании „пенрафа“, старики, сидя за кофе, заказывают оркестру любимые ими старинные песни (см. №№ 11, 13, 18, 39, 40, 41 и др.) минорного, заунывного характера, вдоволь наслаждаясь ими.

Удовлетворив стариков, оркестр, переходя в другие комнаты, по очереди обслуживает и другие группы собравшихся.

Старухи просят для себя сперва песни тоже характера грустного, трогаясь ими до слез.

После чего заказывают музыкантам популярную песню „кайнана“, посвященную теще (см. № 14). Музыканты, одновременно импровизируя, при этом начавши подпевать в значительной степени текст, начинают с восхваления тещи, а затем пускаются в шуточные издевки над той же почтенной особой, или наоборот: поднимается всеобщий хохот, непринужденное, искреннее веселье; открываются танцы (см. №№ 85, 90, 91, 92 и др.).

Каждый новый гость встречается музыкантами особым мотивом „Кош кельды авасы“ (№ 98).

Обслуживание гостей поручается молодым родственникам жениха (қолақ-бајлар).

Купанья готовятся на дворе в „очагах“—громадных котлах, стоящих над вырытыми для огня ямами.

К вечеру девушки в доме жениха украшают свадебную свечу, составляемую из двух больших, сложно декорированных, скрещенных свеч. Украшение свечей сопровождается исполнением музыкантами особых обрядовых песен религиозного характера, распеваемых самими девушками.

По окончании этого обряда все девушки выходят с украшенной свечей во двор, и при ее свете открывают хороводный танец „х о р а н“ (см. №№ 10, 44, 48, 60 и др.), продолжаемый далее мужской молодежью (не всегда).

До конца дня музыканты остаются в комнате обслуживать женщин и стариков, а молодежь, стоя у окон комнаты, предназначенной для девушек, начинает с последними песенные состязания, все время импровизируя слова песен.

Это—столь распространенный у тюркских народов, в особенности у ногайцев, так наз. ч и н (см. см. №№ от 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73). Таким состязанием первый день и оканчивается.

ВТОРОЙ ДЕНЬ СВАДЬБЫ.

Прибытие посланников жениха—кудаларов с муллой в дом невесты. Выкуп. Обручение невесты.

Обрядовые действия второго дня начинаются отправлением к невесте двух так наз. куда-ларов—посланных жениха.

Последние вместе с муллой подходят к комнате невесты, где мулла должен совершить обручение, но окружающие невесту подруги не пускают пришедших, требуя от них выкупа. Кудалары преподносят девушкам сундучок со сладостями и деньгами, получив который девушки разрешают мулле совершить обручение.

Мулла трижды торжественно спрашивает невесту о ее согласии выйти замуж за ее жениха, описывая при этом его состояние и лета.

Невеста не отвечает на вопрос муллы до двух раз и только на третий вопрос дает уже решительный ответ.

Согласие выражается плачем, который начинает невеста и подхватывается всеми девушками; поднимается всеобщий вопль. Остаток дня проводится в исполнении печальных песен.

ТРЕТИЙ ДЕНЬ СВАДЬБЫ.

1. Следование невесты в дом жениха. Место действия.

а) В доме невесты. б) Выездная процессия. в) Первая остановка,—встреча со стороны жениха. г) Вторая остановка—у мечети. д) Остановка у дома жениха.

2. Обряд ввода невесты в дом жениха.

а) Встречный мотив у ворот дома. б) Купля женихом корана, свечи и знамен. в) Волхование. г) Приготовление невесты ко входу. д) Водворение невесты в дом жениха.

3. Приготовление жениха и невесты к встрече друг с другом. Место действия.

а) В комнате невесты. Угощение. Уборка комнаты. б) Забавы вне дома. Борьба. в) В комнате жениха. Пир молодежи. Обряд одевания. г) Следование жениха к невесте.

4. Встреча жениха с невестой.

а) Приближение жениха. б) Молитва. в) Выход жениха.

Описав выше первые два дня, несколько подробнее остановлюсь на третьем дне свадьбы, как на наиболее характерном и содержательном ее моменте.

Вот перед нами героиня развешивающегося действия. Мы находимся в ее родном доме.

В углу, одетая в зеленый плащ, с закрытым лицом, сидит она в кругу своих подруг, ожидая момента торжественного выезда к жениху как чего-то глубоко печального. Она говорит трагически подушопотом, вздыхает. Подруги утешают ее.

А на дворе, в массе собравшихся людей, в это время царит совершенно противоположное настроение. Там деятельно и весело готовятся к приближающемуся отъезду.

К крыльцу подан крытый экипаж, предназначенный для невесты. По всему двору вишасуета, много верховых, несколько дилижанов, крытых дрог, тачанок. Гомон многолюдия покрывается сильными звуками давула и зурны, несущимися со середины двора, где расположились музыканты.

Но вот все готово. Наступил момент выезда. Брат невесты выносит ее на руках и помещает в стоящий перед крыльцом фургонобразный экипаж; подруги же остаются дома и, стоя у порога и окон, прощаются с невестой, заливающейся плачем.

Рядом с последней садится ее близкие родственники, а на козлы вместе с кучером помещается мальчик, держащий коран.

Впереди открывающейся процессии пахотятся двое верховых—с громадным плакатообразным флажком—„конец“.

За ними выстраиваются несколько повозок, тесно наполненных близкими родственниками и знакомыми невесты. В следующую за ними повозку помещается, окруженная несколькими пожилыми женщинами, близкая родственница или же мать невесты (бывает, что мать остается и дома), с грудой разнообразнейших вышивок; и, наконец за всем этим помещается крытый экипаж с самой виновницей торжества.

Окруженная всадниками процессия трогается. Стремглав несется состоящаяся в скачке молодежь к дому жениха. Оттуда немедленно выезжает группа всадников, быстро приближается к процессии и, выбрав более просторное место, пытается ее остановить. Происходит невообразимый кавардак, кончающийся тем, что мать или родственница невесты откупается от напавших раздачей вышивок, которыми первые здесь же декорируются. На некоторое время процессия останавливается.

В степи вокруг повозок начинаются джигитовка и танцы, сопровождаемые музыкой. Но вот предводитель молодежи, выехавшей от жениха (киев-агасы), дает распоряжение к отъезду. Процессия трогается в том же порядке, а вновь присоединившиеся следуют позади.

Достигнув деревни, где живет жених, процессия направляется к мечети, у ограды которой группа стариков встречает ее.

Выступивши вперед, один из почтенных людей обращается к невесте и убеждает ее уменьшить калым (мэр), после чего сообщает находящемуся в группе стариков мурде это решение невесты.

Здесь же у ограды мурда начинает краткое молебствие, и все присутствующие замирают на несколько минут в молитве, после чего процессия следует к дому жениха, где у ворот встречается оркестром (см. № 98), окруженным громадной толпой.

Экипаж невесты останавливается у крыльца. Предводитель жениховых поезжан («киев-агасы») (см. выше) покупает у приезжих корал, разукрашенную свечу и знамя (кошеге), которые вносятся одной из женщин в дом жениха, а палки от кошеге ломают и бросают на крышу.

В то же время из дома выносятся прибывшими коврам, превращаемые поезжанами (кудалар) в ширму, закрывающую с двух сторон путь от экипажа невесты до крыльца.

Оркестр с момента прибытия невесты во время этих приготовлений исполняет тревожный мотив песни «аглама-гелин» — «не плачь, невеста» (см. № 86).

В экипаж невесты входит старуха с курицей, которую многократно прикладывает по всей фигуре невесты, этим действием желая выгнать из последней страх перед предстоящим браком. Выйдя из экипажа, старуха берет большой таз, наполненный сладостями, и перебрасывает их через экипаж собравшейся детворе, после чего брат (или другой родственник) невесты выносит последнюю на руках из экипажа в дом.

Во дворе мужчинами со стороны невесты (называемыми кудалар) исполняется ряд танцев (см. №№ 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 88, 89, 90), после чего, имея во главе музыкантов, отправляются на более просторное место, где должна начаться борьба. Впереди несут длинный шест, увешанный платками, шарфами и вышивными презентами для будущего победителя. Жених принимает здесь участие в качестве зрителя. Во время борьбы оркестр исполняет особый мотив хорошо отображающий процесс борьбы (см. № 95).

Борьба начинается с детей и кончается взрослыми.

По окончании борьбы победителя провожают в его дом.

Пока молодежь вместе с женихом развлекается борьбой, в комнате, предназначенной для невесты, идет угощение женщин (кудагилар) (qudaqilar), приехавших с невестой. сервируемое на табурете, причём широкая скатерть (пешкр), находящаяся на последней, должна покрывать ноги угощаемых.

Между тем жених не особенно спешит домой. После борьбы он вместе с приятелями и сверстниками отправляется в чей-либо дом или кофейню на последнюю «конуша» (пир) в кругу холостеи.

В комнате, куда попал жених с компанией, заблаговременно сервируется большой стол, посреди которого красуется «мезе» (торт), окруженный восточными печеньями и сладостями.

Весь путь следования жениха освещается взлетающими ракетами и сопровождается песнями, танцами и выстрелами из ружей.

Компания занимает места за столом, разговаривает, шутит, смеется, но к еде не прикасается, пока не выйдет из смежной комнаты жених.

Оркестр начинает исполнять мотив песни («киев-гельсун») «приди, приди жених» (см. № 36).

Обычно, после такого троекратного музыкального приглашения открывается дверь смежной комнаты, на пороге показывается жених. Он немедленно подходит к отдельно стоящему пред

назначенному для него табурету, садится и, выпив преподнесенную ему на позносе, вместе с закуской, рюмку водки, заказывает музыкантам любимую песню и по исполнении ее занимает центральное место за самым столом.

Затем появляются родственники жениха, из которых каждый заказывает музыкантам любимый мотив.

Начинается пир; весь стол обходит круговая чаша с воцкой.

Главный распорядитель пира „карт-агасы“ сидит на почетном месте и следит за порядками, его помощник с левой стороны — называется: „сол-беи“ (sol-biŋi), с правой „он-беи“ (on-biŋi) и виночерпий — „курекджи-беи“ (kurekci biŋi).

К концу пира появляется парикмахер. Оркестр исполняет особые песни (см. № 96 и др.) ритуального характера, под звуки которых начинается бритье жениха, причем кто-нибудь из молодежи держит возле парикмахера две скрепленные декорированные свадебные свечи.

По окончании бритья пачинается одевание жениха, сопровождаемое особыми песнями.

Между тем в комнате невесты все убирают к встрече жениха. Стены и потолок декорируются из вышитых материй особыми многогранными фигурами — „морслиман“.

Но вот, наконец, жених готов. С радостными песнями и музыкой ведут его к невесте. При приближении процессии к дому, ее встречает женщина с особого рода вышивкой („шербенти“), вручаемой жениху. Переступив порог дома, последний внезапно бросает „шербенти“, подхватываемое счастливецом.

Жених, войдя в приготовленную комнату, находит в ней лишь одну невесту, с ее теткой — сестрой матери.

После входа жениха тетка выводит невесту, закутанную густой фатой („дувак“), и ведет ее к разостланному ковру (памазлык), где начинается совместная молитва брачующихся; в некоторых местах молится только один жених.

После молитвы жених поднимает у невесты „дувак“, а невеста целует ему руку. Жених, или, вернее, теперь уже новобрачный, прощается с молодой и уходит еще раз попить с приятелями, а женщины остаются с молодой до раннего утра.

По выезде женщины, к утру новобрачный возвращается к своей возлюбленной.

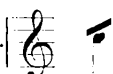
Отмечая фольклорную ценность описываемого обряда, нельзя забывать об его социально-классовом значении.

Оплата мулле за одну свадьбу стоила татарскому бедняку многолетнего заработка. Свадебный обряд был своеобразной формой эксплуатации крестьянских масс со стороны мулл и являлся составной частью гнета религии. В настоящее время этот обряд изживается, и освобожденный татарский народ не имеет оснований сожалеть об этом.

На почве социалистического строительства растет новое татарское искусство, национальное по форме, пролетарское по содержанию.

Примечания к нотным записям

1. Черточка, поставленная над нотой снизу вверх, означает, что данная нота исполняется немного выше, и наоборот, — черточка сверху вниз — немного ниже, чем принято в европейской музыке.

Напр.:  = немного выше,  — немного ниже.

2. Ноты под песнями, написанные на добавочной строчке на одной линейке мелким шрифтом, означают ритм бубна.

Напр.:  и т. д.

3. Приписанные мелким шрифтом нижние ноты к песням являются вариантами этой же песни.

Напр.: 

4. В песнях, где встречаются ноты, приведенные мелким шрифтом, — исполняются инструментом.

Atым tekerlendi.

Подомной свалился конь.

(Лирическая песня)

Медленно и мрачно. $\text{♩} = 76$

recit.

Запис. в деревне Отузы
от гр-на Х. Абибуллаева.

№ 1.

A - тым te - ker len - di ха - на - rap en.

ad lib.
инструмент.

dimde bir dy ze - ne Ja -

шь - мь ke - tir.di.ler ха - на - rap doq - sa - na

тревожно
каданс
инструм. ad lib

iy - ze ej, ej!

Sevda duşdı başma.

Мени постигла страсть любви.

(Любовная песня)

Зап. в деревне Отузы
от гр-на Аб. Саледиянова.

начало записал от народ-
ных музыкантов.

Умеренно, скоро. $\text{♩} = 112$

инструмент

№ 2.

Медленно, с большим выражением. $\text{♩} = 54$

Sev - da duş dь ва - шь - ма zeheherde qat - dь

инструм.

A - ş̣ - ma E - lim de - ki

ve - iaz - da men - dil ey - ru - ḍ - goz

Вариант

ia - ş̣ - na Gel gi - de - jik vaŋ - la - ra

инстр.

qar - ş̣ - da - ḳ daŋ - la - ra

Bel - ki ṿy vir ca - re - ḍbr

iy - rek - de - ki oŋam - la - ra

Ajdana venim elia gəz̄m.

О, ты, с прекрасными глазами.

(Любовная песня)

Зап. в г. Феодосии
от гр-ки Б.Арифовой.

Умеренно. $\text{♩} = 412$.

№ 3.

Aj-da-na ve-nim e-lia ge-z̄m ven-sa-
na oġel-dim a-manda ven-sa-na oġel-dim Se-nin-de
bьг-та sac-la-гьн, or-me-e oġel-dim a-manda
or-me-e gel dim amanda or-me-e oġel-dim.

Qaranfil.

Гвоздика.

(Любовная песня)

Дер. Отузы
г. Джаферова.

Медленно, с большим выражением. $\text{♩} = 76$.

№ 4.

Тат җызы.
Горная татарка.
(Любовная песня)

Дер. Кутлак
гр-ка Ф.А.Османова.

Нежно и весело. $\text{♩} = 136$



Savah olsa.
Как бы настало утро.

Гор. Феодосия
от гр-на А.Б.Саледникова.

Умеренно, как бы с жалобой. $\text{♩} = 132$

№ 6.

Sa va-da ol - sa qalq samda git - sem

i - ši - me iar i - si - me ne coq

zy - lym fe-lek de dyş - dь pe-si -

me iar pe - si - me

ad lib.

инстр.